

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 18.05.2023 12:13:43
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae188

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Институт Мировой Экономики и бизнеса

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

НАУЧНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА» (магистратура)

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

«Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод»

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2023 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Научная коммуникация» состоит в обеспечении овладения слушателями (магистрами) основами знаний в сфере научной коммуникации.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Научная коммуникация» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

| Шифр | Компетенция | Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины) |
|------|---|---|
| ПК-1 | Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества | ПК-1.1. Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в устной форме с соблюдением норм устной речи |
| | | ПК-1.2. Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в письменной форме с соблюдением норм письменной речи |
| | | ПК-1.3. Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в профессиональной деятельности человека и общества (владеет профессиональной терминологией, профессиональным жаргоном и стилем общения в данном профессиональном сообществе) |
| | | ПК-1.4. Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в сфере делового общения (владеет этикой делового общения с учетом культурных особенностей) |
| ПК-3 | Способен осуществлять общение посредством изучаемого языка, то есть передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками коммуникации, правильно используя систему языковых и речевых норм и выбирая коммуникативное поведение, адекватное | ПК-3.1. Осуществляет общение посредством изучаемого языка, передает мысли и обменивается ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками коммуникации |
| | | ПК-3.2. Грамотно использует систему языковых и речевых норм |
| | | ПК-3.3. Выбирает коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения |
| | | ПК-3.4. Используемая система языковых и речевых норм и выбранное коммуникативной |

| Шифр | Компетенция | Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины) |
|------|--|--|
| | аутентичной ситуации общения | поведение способствует эффективному достижению прагматической задачи общения. |
| ПК-4 | Владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка | ПК-4.1. Осуществляет межкультурное и профессиональное общение в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме |
| | | ПК-4.2. Соблюдает правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка |

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Научная коммуникация» относится к части, формируемая участниками образовательных отношений блока Б1.В.ДВ.04.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Научная коммуникация».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

| Шифр | Наименование компетенции | Предшествующие дисциплины/модули, практики* | Последующие дисциплины/модули, практики* |
|------|--|--|--|
| ПК-1 | Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества | Теория перевода; Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык); Теория и практика межкультурной деловой коммуникации; | Учебная практика |

| Шифр | Наименование компетенции | Предшествующие дисциплины/модули, практики* | Последующие дисциплины/модули, практики* |
|------|---|---|--|
| | | <p>Перевод текстов в контексте межкультурной коммуникации; Практикум устного специализированного перевода; Теория и практика письменного специализированного перевода; Теория и практика устного специализированного перевода; Язык медиатекстов; Перевод текстов в контексте межкультурной коммуникации</p> | |
| ПК-3 | <p>Способен осуществлять общение посредством изучаемого языка, то есть передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками коммуникации, правильно используя систему языковых и речевых норм и выбирая коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения</p> | <p>Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык)</p> | Педагогическая практика |
| ПК-4 | <p>Владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка</p> | <p>Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык); Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык); Практикум по культуре профессионального</p> | |

| Шифр | Наименование компетенции | Предшествующие дисциплины/модули, практики* | Последующие дисциплины/модули, практики* |
|------|--------------------------|---|--|
| | | общения (основной иностранный язык) | |

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Научная коммуникация» составляет 3 зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

| Вид учебной работы | ВСЕГО, ак.ч. | Семестр(-ы) | | | |
|--|-----------------|-------------|---|------------|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| <i>Контактная работа, ак.ч.</i> | 17 | | | 17 | |
| Лекции (ЛК) | | | | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | | | | | |
| Практические/семинарские занятия (СЗ) | 17 | | | 17 | |
| <i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i> | 64 | | | 64 | |
| <i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i> | 27 | | | 27 | |
| Общая трудоемкость дисциплины | ак.ч. | 108 | | 108 | |
| | зач.ед. | 3 | | 3 | |

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

| Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (темы) | Вид учебной работы* |
|---|--|---------------------|
| Раздел 1. Наука как сфера коммуникации | Тема 1.1. Научный стиль речи в системе стилей современного языка. | СЗ |
| | Тема 1.2. Традиционная лекция (информационная лекция) | СЗ |
| | Тема 1.3. История становления научного стиля. Роль ученых в формировании научного стиля. Эволюция, основные направления развития научной речи XIX – XX вв. | СЗ |
| Раздел 2. Подстили, подязыки и жанры научной речи. | Тема 2.1. Научная терминология. Способы словообразования. | СЗ |
| | Тема 2.2. Научный текст и его свойства. Логическая схема научного текста. Средства связи в научном тексте. | СЗ |
| | Тема 2.3. Аспекты синтаксиса научного стиля. | СЗ |
| | Тема 2.4. Цитата в структуре научного текста. Правила цитирования. Оформление сносок. Нормы библиографии. | СЗ |

| Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (темы) | Вид учебной работы* |
|--|--|---------------------|
| | Тема 2.5. Доказательство и опровержение научного положения. | СЗ |
| Раздел 3. Основы компрессии научного текста. | Тема 3.1. Планирование, тезирование и конспектирование. | СЗ |
| | Тема 3.2. Правила оформления вторичных жанров. | СЗ |
| Раздел 4. Аннотирование научного текста. | Тема 4.1. Виды аннотаций по содержанию и целевому назначению. | СЗ |
| | Тема 4.2. Структура аннотации. Речевые стандарты для составления аннотации. | СЗ |
| Раздел 5. Реферирование научного текста. | Тема 5.1. Функциональное назначение и виды рефератов. Основные требования к реферату. Структурные компоненты реферата. | СЗ |
| | Тема 5.2. Библиографические рефераты (научно-популярный, учебный). | СЗ |
| Раздел 6. Устные формы научной коммуникации. | Тема 6.1. Культура устного выступления. | СЗ |
| | Тема 6.2. Нормативный аспект научного стиля. | |
| | Тема 6.3. Дискуссии. Стандартные обороты речи для участия в научной дискуссии | СЗ |

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Тип аудитории | Оснащение аудитории | Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости) |
|---------------|---|---|
| Семинарская | Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций. | 323 Мультимедиа проектор Casio XJ-M250 Экран настенный Digis Dsob-1106 340 Мультимедиа проектор Casio XJ-F100W Экран настенный Digis Dsem-1105 330 Мультимедиа проектор Casio XJ-M250 Экран настенный Digis Dsob-1106 |

| Тип аудитории | Оснащение аудитории | Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости) |
|--|---|--|
| Компьютерный класс | Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве ___ шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций. | 472 Ноутбук Asus X751L Intel I5 1700 MHz/8 GB/1000 GB/DVD/audio (15 шт.) Мультимедиа проектор Benq MW526 Экран 220*220 MS Windows 8.1 64bit Microsoft Office 2013 SDL Trados Studio 2015 Adobe Reader FastStone Image Viewer |
| Для самостоятельной работы обучающихся | Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС. | 324 Мультимедиа проектор Casio XJ-M250 Экран настенный Digis Dsob-1106 |

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Нотина Елена Александровна. Межъязыковая опосредованная научная коммуникация. [электронный ресурс] : Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН, 2015. - 102 с.
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/2>
2. Грабовская Т.Б. Библиотека в системе научных коммуникаций. М., МГУКИ, 2010, с.35-39.

Дополнительная литература:

1. Абдикеев Н.М. Интернет-технологии в экономике знаний. М., ИНФРА-М, 2010.
2. Алексеева А.О. Интернет-СМИ: теория и практика. М.. Аспект Пресс, 2010.
3. Галлиулина Г.С. Информационная деятельность в системе научных коммуникаций в посттоталитарном обществе: методологический аспект. Челябинск, 1998.
4. 5. Елепов Б.С., Лаврик О.Л. Развитие системы научных коммуникаций и роль ГПНТБ СО РАН.//Итоги и перспективы научной работы ГПНТБ СО РАН. Новосибирск, ГПНТБ СО РАН, 2007.
6. Интернет-технологии в банковском бизнесе: перспективы и риски/Сост. Юденков Ю.Н. и др. М.: КноРус, 2011.
7. Костина А.В. Интернет-сообщества. М., URSS, 2011.
8. Роль информационных технологий в становлении информационного общества/Под ред. Ивушкиной Е.Б. Шахты, ЮРГУЭС, 2010.

9. Тихонова Л.Н. Система научных коммуникаций и библиотеки//Румянцевские чтения. М., Пашков дом, 2007, с.335-341.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

-

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации
<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Методические указания по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Научная коммуникация».

Активные методы обучения, которые используются в преподавании:

- учебные групповые дискуссии,

В учебной дискуссии решение проблемы предстоит найти в учебном процессе данной группой лиц и в данной аудитории. Целью является процесс поиска, который должен привести к объективно известному, но субъективно, с точки зрения студентов, новому знанию.

При проведении дискуссии необходимо, чтобы студенты-участники ясно представляли себе предмет, общие рамки дискуссии и порядок ее проведения. Организуя дискуссию, преподаватель создать благоприятную, психологически комфортную обстановку. Рассадить участников в круг. Кроме того, важно предварительное прояснение темы, вопроса. Вводная часть строится так, чтобы актуализировать имеющиеся у участников знания, ввести необходимую информацию, создать интерес к проблеме.

Существует несколько вариантов организации вводной части дискуссии:

1. Краткое предварительное обсуждение вопроса в малых группах;

2. Введение темы разговора через заранее поставленное перед одним или двумя участниками задание выступить с вводным проблемным сообщением, раскрывающим постановку проблемы;

3. Использование краткого предварительного опроса по теме.

Любой из вариантов не должен занимать много времени, чтобы можно было быстрее перейти к дискуссии.

Для эффективного проведения дискуссии необходимо предпринять ряд последовательных шагов:

1. Распределить роли-функции в дискуссионной группе (ведущий (организатор), аналитик, протоколист, наблюдатель).

2. Определить порядок работы при обсуждении проблемы в дискуссионных группах (постановка проблемы; разбивка участников на группы, распределение ролей в малых группах, пояснение руководителя о том, каково ожидаемое участие участников в дискуссии; обсуждение проблем в малых группах; представление результатов обсуждения перед всем коллективом; продолжение обсуждения и поведение итогов).

- обучающие (деловые и ролевые) игры,

В ряду активных форм обучения студентов особое место принадлежит игре (обучающей, деловой, дидактической), которая наиболее адекватно отражает социально-психологические особенности молодежи как объекта и субъекта обучения и воспитания и учебные тренинги.

Учебные игры помогают формировать такие важные ключевые квалификации специалистов, как коммуникативные способности, толерантность, умение работать в команде, самостоятельность мышления. Обучающие игры строятся по принципу имитации разнообразных ситуаций познания и общения. Непосредственно на занятиях могут использоваться отдельные фрагменты игры: разыгрывание ролей, например, студенту предлагается роль «полемиста», задающего докладчику трудные вопросы, или, когда наиболее подготовленному студенту поручается провести обсуждение одного из вопросов, вынесенных на практическое занятие.

Деловая игра требует соблюдения некоторых последовательных шагов:

Первое – доведение задачи до участников. Распечатанный текст задачи должен быть у каждого участника (что касается условий игры, то заранее следует договориться: принимаются ли они те же, что и в реальной жизни при решении сходных задач, или же вносятся какие-либо игровые изменения).

Второе – это создание команд. Команды формируются любым образом, при этом они вправе присвоить себе какие-нибудь названия или номера.

Третье – это непосредственная работа команд.

Затем каждая команда готовит короткий (до 10 минут) устный доклад о своих под-ходах и методах решения задачи и о самом решении. Доклад составляется в произвольной формы.

Выбор формы доклада – тоже игровой результат.

После заслушивания докладов необходимо оценить их, сравнить и подвести итоги. Это важная часть учебного процесса.

При применении метода ролевых игр организаторам следует придерживаться некоторых рекомендательных указаний:

1. Необходимо тщательно разрабатывать план ролевой игры, имея литературу для разработки ролей или досье материалов для основных ролей. Желательно иметь не менее двух аудиторий для работы групп, поскольку разработка ролей дело творческое.

2. Эффективность ролевых игр определяется новизной переживания, поэтому если их использовать при каждом удобном случае, то ценность этой интерактивной технологии снижается.

3. Численность рабочих групп должна быть небольшой (до 10 человек). Такая численность позволяет создать неформальную творческую обстановку, способствующую продуктивному обучению.

4. Желательно привлекать к ролевой игре помощников. Ими могут быть другие преподаватели или аспиранты, ведущие исследование по теме игры.

5. При возможности делайте видеозапись, которая обеспечит обратную связь и подтвердит те или иные положения.

Учебный тренинг – это метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений, навыков и личностных качеств. Под ним понимается интенсивная кратковременная (2 часа)

форма обучения в составе группы (10-12 чел.), направленная на усвоение теоретического материала и его закрепление, а также формирование умений профессиональной деятельности.

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

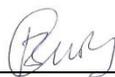
Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Научная коммуникация» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=11045>.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Доцент КИЯ

Должность, БУП



Подпись

Сибул В.В.

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

КИЯ ЭкФ

Наименование БУП



Подпись

Малюга Е.Н.

Фамилия И.О.

俄罗斯联邦国家自治高等教育机构
«俄罗斯帕特里斯·卢蒙巴人民友谊大学»

世界经济和商业研究学院

(发展高等教育的主要单位名称)

课程教学大纲课程教学项目大纲

科学交流

(学科/模块的名称)

由 MCCN 教学领域/专业推荐：

45.04.02 语言学(硕士)

(代码和培训/专业名称)

该学科是在高等教育主要专业教育课程框架下进行的教学：

"专业交流外语和专业翻译"

(高等院校的名称(简介/专业))

2023 г.

1. 学科目标

学习《科学交流》课程的目的在于为听众（硕士生）提供在科学交流领域掌握基本知识的能力。

2. 学习成果要求

学习《科学交流》课程旨在培养学生以下能力（部分能力）：

表 2.1 学生在学习本课程后获得的能力（学习成果）

| 编码 | 能力 | 实现能力指标（在该课程中） |
|--------|---|---|
| 职业能力-1 | 能够在各种形式和领域的人类和社会活动中实现跨文化交流和语言中介。 | 职业能力-1.1. 能够在口头表达中遵守口语的规范，实现跨文化交流和语言中介。 |
| | | 职业能力-1.2. 能够在书面表达中遵守书写的规范，实现跨文化交流和语言中介。 |
| | | 职业能力-1.3. 在人类和社会活动的专业领域中（掌握专业术语、专业行话和该专业社群中的交流方式），能够实现跨文化交流和语言中介。 |
| | | 职业能力-1.4. 在商务交流领域中（考虑到文化特点，掌握商务交流的道德规范），能够实现跨文化交流和语言中介。 |
| 职业能力-3 | 能够通过学习的语言进行交流，即在与其他交流参与者互动的过程中，在不同的情境中传递和交换思想，正确使用语言和口语规范，并选择与真实交流情境相适应的交际行为。 | 职业能力-3.1. 能够通过学习的语言进行交流，在与其他交流参与者互动的过程中，在不同的情境中传递和交换思想。 |
| | | 职业能力-3.2. 能够熟练使用语言和口语规范。 |
| | | 职业能力-3.3. 能够选择与真实交流情境相适应的交际行为。 |
| | | 职业能力-3.4. 所使用的语言和口语规范以及所选择的交际行为能够有效地实现交际任务。 |
| 职业能力-4 | 掌握在学习语言的母语使用者中进行言语交流 | 职业能力-4.1. 能够根据在学习语言的母语使用者中进行言语交流的惯例，进行跨文化和专业交流。 |

| 编码 | 能力 | 实现能力指标 (在该课程中) |
|----|------------------------------------|---|
| | 的惯例、以及与学习语言的母语使用者进行跨文化和专业交流的规则和传统。 | 职业能力-4.2. 能够遵守与学习语言的母语使用者进行跨文化和专业交流的规则和传统。 |

3. 学位课程结构中该学科的位置

在高等教育课程结构中，学科“科学交流”属于由教育关系参与者构成的 B1. B. Д B.04 区块。

在高等教育课程中，学生还需要掌握其他学科和/或实践，以促进学科“科学交流”预期结果的实现。

表 3.1: 高等教育课程的各组成部分列表，有助于实现学科“科学交流”的预期结果。

| 编码 | 能力 | 前置课程/模块、实践* | 后续课程/模块、实践* |
|--------|---|---|-------------|
| 职业能力-1 | 能够在各种形式和领域的人类和社会活动中，以各种方式和形式进行跨文化交流和语言中介。 | <ul style="list-style-type: none"> • 翻译理论； • 专业外语口译实践（主要外语）； • 专业跨文化交际（第二外语）； • 专业跨文化交际（第二外语）； • 专业跨文化交际（主要外语）； • 跨文化商务交际理论与实践； • 跨文化媒体语言翻译； • 口译实践； • 专业笔译理论与实践； • 专业口译理论与实践； • 大众传媒语言翻译。 | 教育实习 |

| 编码 | 能力 | 前置课程/模块、实践* | 后续课程/模块、实践* |
|--------|--|--|-------------|
| 职业能力-3 | 能够使用所学语言进行交流，在与其他交流参与者互动的过程中，在不同情境下正确运用语言和言语规范，并选择与交流情境相适应的交际行为。 | 主要外语职业沟通实践；第二外语职业交际文化实践；第二外语职业交际文化实践；主要外语职业交际文化实践。 | 教育实习 |
| 职业能力-4 | 掌握在外语社交中的言语惯例、跨文化和专业交流的规则和传统。 | 主要外语职业沟通实践；第二外语职业交际文化实验；主要外语职业交际文化实验。 | |

4. 学科的范围和学习任务种类

学科《科学交流》课程的总学时为3学分。

表 4.1：全日制学习形式的学习阶段中不同种类的学习任务。

| 教育任务类型 | 总计 课时 | 学期 | | | |
|--------------------|----------|----|---|-----|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 班级互动- 课时 | 17 | | | 17 | |
| 讲座(JIK) | | | | | |
| 实验课程(JIP) | | | | | |
| 实践研讨课 (C3) | 17 | | | 17 | |
| 学生自主学习- 课时 | 64 | | | 64 | |
| 考核 (含考试带评分测试) - 课时 | 27 | | | 27 | |
| 该学科的总工作量 | 课时 | | | 108 | |
| | 学分 | | | 3 | |

5. 学科内容

表 5.1: 根据学习形式分类的课程（模块）内容

| 课程名称 | 内容（主题） | 教学形式* |
|----------------------------|--|-------|
| 第一部分 科学作为沟通领域 | 主题 1.1. 现代语言风格系统中的科学语言风格。 | C3 |
| | 主题 1.2. 传统讲座（信息讲座）。 | C3 |
| | 主题 1.3. 科学语言风格形成的历史。科学家在形成科学语言风格中的作用。19-20 世纪科学语言的演变和主要发展方向。 | C3 |
| 第二部分 科学语言风格的子风格、亚语言和体裁。 | 主题 2.1. 科学术语。派生词法。 | C3 |
| | 主题 2.2. 科技文本及其特性。科技文本的逻辑结构。科技文本的连接手段。 | C3 |
| | 主题 2.3. 科技文体的语法方面。" | C3 |
| | 主题 2.4. 科学文本中的引用。引用规则。注脚的格式。参考文献的规范。 | C3 |
| | 主题 2.5. 证明和驳斥科学观点。 | C3 |
| 第三部分 科技文本压缩基础。 | 主题 3.1. 计划、提纲和笔记。 | C3 |
| | 主题 3.2. 辅助性文体格式规范。 | C3 |
| 第四部分 科学文本的摘要。 | 主题 4.1. 根据内容和目标分类的摘要种类。 | C3 |
| | 主题 4.2. 摘要结构。撰写摘要的语言标准。" | C3 |

| 课程名称 | 内容（主题） | 教学形式* |
|----------------|--------------------------------------|-------|
| 第五部分 科技文本的概括。 | 主题 5.1. 摘要的功能和类型。对摘要的主要要求。摘要的结构组成部分。 | C3 |
| | 主题 5.2. 文献综述（科普、教育类）。 | C3 |
| 第六部分 口头科学交流形式。 | 主题 6.1. 口头演讲文化。 | C3 |
| | 主题 6.2. 科技文本的规范方面。 | |
| | 主题 6.3. 讨论。参与科学讨论的标准语言用法。" | C3 |

6. 学科后勤及技术支持

表格6.1. 学科后勤及技术支持

| 教室类型 | 教室设备 | 用于学习该学科的专业实验设备、软件和资料(如有需要) |
|------|--|---|
| 会议室 | 用于进行研讨、小组和个人咨询、日常检查和中期考试的研讨室，配备专业家具和多媒体演示设备。 | 323 多媒体投影仪 Casio XJ-M250 Digis 墙挂式屏幕 Dsob-1106 340 多媒体投影仪 Casio XJ-F100W Digis 墙挂式屏幕 Dsem-1105 330 多媒体投影仪 Casio XJ-M250 Digis 墙挂式屏幕 Dsob-1106 |

| 教室类型 | 教室设备 | 用于学习该学科的专业实验设备、软件和资料(如有需要) |
|-------|---|---|
| 计算机教室 | 用于进行学习、小组和个人咨询、日常检查和中期考试的计算机教室，配备个人电脑（共__台）、白板（屏幕）和多媒体演示设备。 | 472 Asus X751L 笔记本电脑 Intel I5 1700 MHz/8 GB/1000 GB/DVD/audio （共 15 台） Benq MW526 多媒体投影仪 220*220 屏 幕 MS Windows 8.1 64 位 操作系统 Microsoft Office 2013 SDL Trados Studio 2015 Adobe Reader FastStone Image Viewer |
| 自习室 | 用于学生自主学习的自习室（可用于研讨会和咨询），配备专业家具和可以使用校园网络的个人电脑。 | 324 多媒体投影仪 Casio XJ- M250 Digis 墙挂式屏幕 Dsob-1106 |

7. 教学方法和信息技术支持

主要参考文献:

1. Нотина Елена Александровна. Межъязыковая опосредованная научная коммуникация. [электронный ресурс] : Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН, 2015. - 102 с.
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/2>
2. Грабовская Т.Б. Библиотека в системе научных коммуникаций. М., МГУКИ, 2010, с.35-39.

附加文献:

1. Абдикеев Н.М. Интернет-технологии в экономике знаний. М., ИНФРА-М, 2010.
2. Алексеева А.О. Интернет-СМИ: теория и практика. М.. Аспект Пресс, 2010.
3. Галлиулина Г.С. Информационная деятельность в системе научных коммуникаций в посттоталитарном обществе: методологический аспект. Челябинск, 1998.
4. 5. Елепов Б.С., Лаврик О.Л. Развитие системы научных коммуникаций и роль ГПНТБ СО РАН.//Итоги и перспективы научной работы ГПНТБ СО РАН. Новосибирск, ГПНТБ СО РАН, 2007.
6. Интернет-технологии в банковском бизнесе: перспективы и риски/Сост. Юденков Ю.Н. и др. М.: КноРус, 2011.
7. Костина А.В. Интернет-сообщества. М., URSS, 2011.
8. Роль информационных технологий в становлении информационного общества/Под ред. Ивушкиной Е.Б. Шахты, ЮРГУЭС, 2010.

9. Тихонова Л.Н. Система научных коммуникаций и библиотеки//Румянцевские чтения. М., Пашков дом, 2007, с.335-341.

信息支持和网络资源：

1. 俄罗斯人民友谊大学电子图书馆系统，局外电子图书馆系统:

-俄罗斯人民友谊大学电子图书馆系统 <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

-局外电子图书馆系统:

- <http://www.biblioclub.ru>

- <http://www.biblio-online.ru>

- www.studentlibrary.ru

- <http://e.lanbook.com/>

2. 数据库，搜索系统:

- <http://docs.cntd.ru/>

- <https://www.yandex.ru/>

- <https://www.google.ru/>

-文摘和引文数据库 SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

用于学生自主学习某个学科/模块的教学方法和教学材料:

1. “科学交流”课程实践课准备的教学指南。

在教学中使用的积极教学方法包括:

- 教育性小组讨论，

在教室里的讨论中，问题的解决取决于个体小组在学习过程中找到的解决方案。目的是实现搜索过程，从而导致客观的知识在学生看来是主观的和新颖的。在讨论中，参与的学生必须清楚了解主题，讨论的总体框架和进行讨论的顺序。在组织讨论时，教师应创造良好和心理舒适的环境。参与者应坐在一起。此外，重要的是事先澄清主题或问题。引言部分的结构应该能够激活参与者现有的知识，提供必要的信息并引起对问题的兴趣。

有几种组织讨论引言部分的选项:

1. 在小组中对问题进行简短的预备讨论;
2. 通过分配任务，要求一个或两个参与者提出一个引入性的问题陈述，阐述问题的表述来引入对话的主题;
3. 使用有关主题的简短预备调查。

这些选项中的任何一个都不应占用太多时间，以便尽快开始讨论。为了有效的讨论，应采取一系列连续的步骤:

分配讨论小组的角色职能 (组织者、分析员、记录员、观察员)。

1. 确定在讨论小组中讨论问题的顺序 (问题陈述; 将参与者分成小组，在小组中分配角色; 指导者解释参与者在讨论中预期的角色; 在小组中讨论问题; 将讨论结果呈现给所有人; 继续讨论并总结结论)。

- 教育性 (商业和角色扮演) 游戏，

在学生的积极教学方法中，游戏 (教育性、商业、教学) 占据了特殊的地位，它最恰当地反映了作为学习和培养的对象和主体的青年人的社会心理特征，以及教育训练。教育游戏有助

于培养专业人才的重要关键技能，如沟通能力、宽容心、团队合作能力、独立思考能力。教育游戏是按照模拟各种认知和交流情境的原则构建的。在课堂上，可以使用游戏的各个片段：扮演角色，例如，学生扮演“争论者”的角色，向报告者提出难题，或者当最有准备的学生被委托组织一个问题的讨论时。

商业游戏需要遵循一些连续的步骤：

第一步是将任务传达给参与者。印刷的任务文本应该被每个参与者掌握（关于游戏条件，应事先达成一致：是否接受与解决类似问题时在现实生活中使用的条件，还是引入一些游戏性的变化）。

第二步是创建团队。团队可以按任何方式组成，同时他们可以为自己取一个名称或编号。

第三步是团队的实际工作。

然后每个团队准备一个短的口头报告（不超过 10 分钟），介绍他们的方法和解决问题的方式以及解决方案。报告可以自由选择形式，选择形式也是游戏结果之一。听完报告后，需要对其进行评估、比较和总结结论。这是学习过程的重要部分。在应用角色扮演方法时，组织者应遵循一些建议：

1. 需要仔细制定角色扮演计划，并准备角色开发的文献或主要角色的资料。最好有至少两个教室用于小组工作，因为角色的开发是一个创造性的工作。
2. 角色扮演的有效性取决于经验的新颖性，因此如果在每个方便的时候都使用它们，那么这种交互式技术的价值将会降低。
3. 工作组的规模应该很小（不超过 10 人）。这样的规模可以创造一个非正式的创造性氛围，有助于有效的学习。
4. 最好能够吸引助手参与角色扮演。这些助手可以是其他教师或研究生，他们正在研究与游戏相关的主题。
5. 如果有可能，请进行视频录制，以提供反馈并确认某些内容。教育培训是一种积极学习的方法，旨在培养知识、技能、能力和个人素质。它是一种密集的短期（2 小时）团体学习形式（10-12 人），旨在学习理论知识和巩固，以及培养专业技能。

* - 所有自学材料都按照现行规定在 **TYMC** 课程页面上发布！

8. 评估材料和评分评估系统用于评估学科所形成的能力水平

关于评估材料和评分等级制度，用于评估学生在学习“科学交流”学科过程中所形成的能力水平（部分能力），附录已经附加在本学科工作计划中。

<https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=11045>

* - OM（教学与方法材料）和 БРС（学生成就评估体系）基于 RUDN 相应的本地规范文件的要求进行制定。